



Manuel d'utilisation

Scie à sol SuperCut 500X

BA-03-000002-02-FR

Champ d'application

Ce mode d'emploi s'applique uniquement à la machine indiquée sur la page de garde.

Vérifiez le modèle de la machine à l'aide de la plaque signalétique de la machine.

Mode d'emploi original / Traduction du mode d'emploi original

Conformément à la directive européenne sur les machines, l'exemplaire allemand de ce mode d'emploi est le mode d'emploi original.

Les exemplaires dans d'autres langues sont des traductions du mode d'emploi original.

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail : info@kernlochbohrer.com

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

© Kernlochbohrer GmbH

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur.

Tous les droits relatifs à cette documentation, en particulier le droit de reproduction, de diffusion et de traduction, appartiennent à Kernlochbohrer GmbH, y compris en cas de dépôt de droits de propriété intellectuelle. Sans l'autorisation écrite expresse de Kernlochbohrer GmbH, aucune partie de la documentation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, ni traitée, copiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs contenues dans cette documentation. Toute responsabilité pour les dommages directs et indirects liés à la livraison ou à l'utilisation de cette documentation est exclue, dans la mesure où la loi le permet. En outre, Kernlochbohrer GmbH ne peut être tenue responsable des dommages résultant de la violation de brevets et d'autres droits de tiers.

Le fonctionnement de la machine se limite aux fonctions décrites dans la documentation technique correspondante.

Table des matières

1	Informations et assistance.....	5
1.1	Remerciements à l'acheteur.....	5
1.2	Utilisation du mode d'emploi	5
1.3	Modifications	5
1.4	Explication des symboles	6
1.5	Garantie.....	6
1.6	Protection de l'environnement.....	6
1.6.1	Élimination du produit	6
1.6.2	Élimination de l'emballage	7
1.7	Service	7
2	Sécurité	8
2.1	Généralités	8
2.2	Utilisation conforme.....	8
2.3	Consignes de sécurité pour l'exploitant.....	9
2.3.1	Mesures de sécurité organisationnelles	9
2.3.2	Modifications de la machine	9
2.3.3	Pièces de rechange	10
2.3.4	Personnel.....	10
2.4	Consignes de sécurité pour le personnel.....	10
2.4.1	Comportement conforme aux règles de sécurité.....	10
2.4.2	Fonctionnement sûr	11
2.4.3	Équipement de protection.....	12
2.5	Sécurité lors de la maintenance	13
2.5.1	Généralités	13
2.5.2	Nettoyage	14
3	Caractéristiques techniques	14
3.1	Généralités	14
3.2	Moteur d'entraînement	15
4	Description de la machine	16
4.1	Composants de la machine.....	16
4.2	Éléments de commande.....	18
4.3	Moteur d'entraînement	22

4.4	Contenu de la livraison.....	24
5	Utilisation de la machine	25
5.1	Précautions spécifiques	25
5.2	Mise en service de la machine	26
5.2.1	Vérifier le niveau d'huile moteur	26
5.2.2	Remplissage du réservoir de carburant.....	28
5.2.3	Préparer l'alimentation en eau.....	29
5.2.4	Réglage de la poignée de commande.....	31
5.2.5	Montage du disque à tronçonner.....	32
5.2.6	Vérifier l'alignement du guide de coupe	35
5.3	Travailler avec la machine.....	35
5.3.1	Inspection visuelle de la machine.....	35
5.3.2	Préparation de la machine à l'utilisation	36
5.3.3	Démarrer le moteur.....	37
5.3.4	Commencer la découpe	39
5.3.5	Terminer la coupe	41
5.4	Transporter la machine	42
5.5	Préparer la machine pour un arrêt prolongé	43
6	Entretien	45
6.1	Remarques concernant l'entretien approprié	45
6.2	Plan d'entretien et de contrôle.....	45
6.3	Inspection et entretien.....	47
6.3.1	Nettoyage et contrôle de la machine	47
6.3.2	Remplacer l'huile moteur	48
6.3.3	Nettoyer ou remplacer les éléments filtrants du filtre à air	51
6.3.4	Nettoyer le godet de décantation.....	54
6.3.5	Nettoyer et contrôler la bougie d'allumage ou la remplacer	55
6.3.6	Vérifier l'état et la tension de la courroie d'entraînement.....	57
7	Dépannage.....	58
8	Pièces de rechange.....	61
9	Déclaration de conformité UE	62

1 Informations et assistance

1.1 Remerciements à l'acheteur

Merci d'avoir acheté une machine de la société Kernlochbohrer GmbH.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité. En respectant le mode d'emploi, vous pourrez profiter pleinement des performances exceptionnelles de notre produit.

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement de la machine, veuillez vous adresser directement à Kernlochbohrer GmbH. Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions à tout moment.

1.2 Utilisation du mode d'emploi

La machine est destinée à un usage professionnel et ne doit être utilisée que par des personnes formées. Respectez strictement les instructions du mode d'emploi.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect du mode d'emploi pouvant entraîner des blessures ou des dommages à la machine.

Le mode d'emploi est indispensable pour l'utilisation de la machine. Il doit donc être conservé à proximité de la machine et être accessible à tout moment au personnel concerné.

En complément du mode d'emploi, les réglementations générales et locales en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent être mises à disposition ; leur respect doit être contrôlé régulièrement.

1.3 Modifications

Kernlochbohrer GmbH se réserve le droit de modifier la conception et l'apparence des produits et de leurs modes d'emploi. Les modifications futures des modes d'emploi seront effectuées sans préavis.

1.4 Explication des symboles



Le symbole attire l'attention sur les dangers auxquels vous devez prêter attention lors des travaux suivants afin d'éviter tout dommage pour vous-même, d'autres personnes ou des biens matériels.



Renvoi à un autre endroit du mode d'emploi.



Condition préalable à une action.



Action à effectuer.



Comportement de la machine auquel on peut s'attendre à la suite de l'action précédente.



Informations générales ou remarques sur des particularités.

1.5 Garantie

Conformément aux conditions générales de livraison de Kernlochbohrer GmbH, un délai de garantie de 12 mois s'applique aux transactions commerciales avec les entreprises pour les défauts matériels (preuve par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de cette garantie.

Les dommages résultant d'un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés ou remplacés gratuitement. Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est renvoyé à Kernlochbohrer GmbH sans avoir été démonté.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

1.6 Protection de l'environnement

1.6.1 Élimination du produit

Respectez les réglementations nationales relatives à l'élimination écologique et au recyclage des machines et accessoires usagés.

1.6.2 Élimination de l'emballage

Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux recyclables. Ils doivent être éliminés conformément à leur marquage et aux directives municipales.

1.7 Service

Des informations précises et des questions ciblées permettent un dépannage rapide, facilitent la commande de pièces de rechange et évitent les erreurs de livraison.

Avant de contacter le service après-vente, veuillez rassembler les informations suivantes.

Pour toutes les questions et commandes, veuillez indiquer la référence du modèle. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique de la machine.

En cas de dysfonctionnement, d'autres informations sont nécessaires : type et ampleur du dysfonctionnement, circonstances, cause présumée.

Pour les commandes de pièces de rechange, il est nécessaire d'indiquer : le nombre de pièces et le numéro de position dans le schéma éclaté de ce mode d'emploi.

- ① N'hésitez pas à nous envoyer des photos pour les commandes de pièces de rechange ou des vidéos en cas de dysfonctionnements.

Coordonnées :

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail : info@kernlochbohrer.com

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

2 Sécurité

2.1 Généralités

La machine a été construite selon l'état actuel de la technique et dans le respect des lois, normes et règles de sécurité en vigueur. L'utilisation de la machine peut néanmoins présenter des dangers pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner des dommages à la machine et à d'autres biens matériels.

La machine ne doit être utilisée que si elle est en parfait état, conformément à l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité et des dangers potentiels.

En cas de dommages ou de dysfonctionnements de la machine, l'arrêter immédiatement, la sécuriser pour empêcher toute remise en marche et la réparer ou faire effectuer la réparation.

2.2 Utilisation conforme

La machine est exclusivement destinée au fraisage de rainures à l'eau dans les sols.

L'utilisation d'un disque de coupe approprié permet de réaliser des coupes dans le béton (même armé) ou l'asphalte, par exemple.

La machine doit être utilisée exclusivement dans les limites de ses caractéristiques techniques. Ces informations, par exemple les données de performance et les conditions environnementales, se trouvent au chapitre « Caractéristiques techniques ».

Toute autre utilisation ou utilisation dépassant ces limites est considérée comme non conforme – risque d'accident ! Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient. L'exploitant assume seul le risque.

L'utilisation conforme comprend également le respect du mode d'emploi et des intervalles de maintenance prescrits.

2.3 Consignes de sécurité pour l'exploitant

2.3.1 Mesures de sécurité organisationnelles

Le mode d'emploi doit être à la disposition du personnel d'exploitation et de maintenance à tout moment. Il doit donc toujours être conservé sur le lieu d'utilisation de la machine.

Les prescriptions en vigueur sur le lieu d'utilisation de la machine en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent également être disponibles. L'exploitant de la machine doit vérifier régulièrement leur respect.

L'utilisation de machines émettant du bruit peut être limitée dans le temps par des réglementations nationales ou locales.

La machine ne doit pas être utilisée dans des zones présentant un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables ainsi que de poussières inflammables.

Toutes les consignes de sécurité et les avertissements de danger apposés sur la machine doivent être lisibles et ne doivent pas être retirés.

Les équipements de protection nécessaires au fonctionnement de la machine doivent être fournis par l'exploitant. L'exploitant doit s'assurer que les équipements de protection sont utilisés correctement par le personnel.

Les consommables et les produits auxiliaires, tels que les lubrifiants ou les produits de nettoyage, doivent être choisis de manière à respecter les valeurs limites applicables sur le lieu d'utilisation pour les substances nocives pour la santé. Les réglementations applicables sur le lieu d'utilisation en matière de protection de l'environnement et d'élimination des déchets doivent être respectées.

2.3.2 Modifications de la machine

L'exploitant n'est pas autorisé à apporter des modifications à la machine sans l'accord écrit de Kernlochbohrer GmbH. Si l'exploitant procède à des modifications sans autorisation, la garantie devient caduque. Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications non autorisées.

2.3.3 Pièces de rechange

Les pièces de rechange doivent correspondre aux caractéristiques définies par Kernlochbohrer GmbH. Ceci est toujours garanti pour les pièces de rechange fournies par Kernlochbohrer GmbH. Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées.

2.3.4 Personnel

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de la machine doivent avoir lu et compris au préalable le mode d'emploi.

La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation suffisante au préalable.

La maintenance de la machine ne doit être effectuée que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

2.4 Consignes de sécurité pour le personnel

2.4.1 Comportement conforme aux règles de sécurité

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de la machine doivent avoir lu et compris le mode d'emploi au préalable.

La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation suffisante au préalable.

La maintenance de la machine ne doit être effectuée que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée adaptée à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à utiliser la machine. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

Toute utilisation de la machine susceptible de compromettre la sécurité doit être évitée.

Toutes les consignes de sécurité et les avertissements de danger apposés sur la machine doivent être lisibles et ne doivent pas être retirés.

2.4.2 Fonctionnement sûr

L'utilisation de la machine exige toute la concentration et toutes les capacités du personnel. Les personnes fatiguées, déconcentrées ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas utiliser la machine.

Les personnes qui ne sont pas directement nécessaires au fonctionnement de la machine doivent maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport à celle-ci.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez qu'elle est en parfait état. Si la machine est endommagée, elle ne doit pas être utilisée. Dans ce cas, sécurisez la machine et réparez-la ou faites-la réparer.

Afin de ne pas compromettre le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, les capots ou autres composants de la machine ne doivent pas être retirés.

Avant de démarrer ou de mettre en marche la machine, il faut s'assurer que personne n'est mis en danger par le démarrage de la machine.

Les éléments de commande ne doivent pas être actionnés de manière inconsidérée ou délibérée. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Lors de l'utilisation de la machine, le personnel doit veiller à avoir une position stable et une posture ergonomique. La machine doit toujours être guidée à deux mains.

La machine ne doit pas être laissée sans surveillance pendant son utilisation.

Il faut éviter d'arrêter la machine en cours de fonctionnement lorsqu'elle est soumise à une charge importante. Cela pourrait entraîner des dommages dus à une surchauffe.

Les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne doivent pas être obstruées pendant l'utilisation.

N'utilisez pas la machine dans un environnement humide et ne la plongez jamais dans l'eau.

La machine doit être nettoyée régulièrement afin d'éviter l'accumulation de saletés. Tous les éléments de commande et poignées doivent être maintenus propres, secs et exempts de graisse.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, elle doit être rangée de manière à ne présenter aucun danger pour les personnes. Protégez la machine contre toute utilisation non autorisée.

2.4.3 Équipement de protection

Les personnes qui utilisent la machine sont tenues de porter l'équipement de protection suivant :

- Chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes et embouts de protection
- Lunettes de protection conformes à la norme EN 166 ou protection faciale
- Protection auditive

Les disques à tronçonner ont des bords tranchants ! Le port de gants résistants aux coupures est obligatoire lors de la manipulation de disques à tronçonner.



L'acide silicique est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile à brique, du granit et de nombreux autres matériaux et roches.

L'usinage de matériaux contenant de l'acide silicique peut générer de la poussière et des aérosols contenant de l'acide silicique cristallin.

L'inhalation répétée et/ou importante d'acide silicique cristallin peut entraîner des maladies respiratoires graves, voire mortelles.

La formation de poussières nocives pour la santé doit être exclue par des mesures techniques (utilisation de la machine uniquement en mode humide).

Si la formation de poussières nocives pour la santé ne peut être totalement exclue, le personnel d'exploitation et les personnes présentes doivent toujours porter un masque de protection respiratoire homologué pour le matériau usiné.

Les vêtements amples, les cheveux longs ou les bijoux peuvent se coincer dans les pièces mobiles de la machine ! Prendre les précautions nécessaires.

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur la machine sont tenues de porter l'équipement de protection approprié nécessaire à cette activité.

2.5 Sécurité lors de la maintenance

2.5.1 Généralités

La maintenance de la machine ne doit être effectuée que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée adaptée à cette activité.

Les opérations et intervalles de maintenance prescrits dans le mode d'emploi doivent être respectés.

Pour effectuer les travaux de maintenance, il est nécessaire de disposer d'un équipement d'atelier adapté au type de travail.

Avant de commencer les opérations de maintenance, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises :

- Positionner la machine de manière à ce que le point d'intervention soit facilement accessible.
- Mettre la machine dans l'état de fonctionnement approprié.

Une fois les travaux de maintenance terminés :

- Remontez complètement la machine.
- Si des éléments de commande ou des dispositifs de sécurité ont été démontés, ceux-ci doivent être remontés et leur fonctionnement vérifié.
- Resserrer les raccords vissés desserrés. Remettre en place les dispositifs de blocage des vis.

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur la machine sont tenues de porter l'équipement de protection approprié nécessaire à cette activité.

2.5.2 Nettoyage

N'utilisez pas de substances corrosives, nocives pour la santé ou polluantes pour nettoyer la machine.

Éliminer les produits de nettoyage dans le respect de l'environnement.

N'utilisez en aucun cas de nettoyeur haute pression, de jet d'eau ou d'air comprimé pour nettoyer la machine.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Généralités

Référence	7500
Domaine d'application	Béton, asphalte
Domaine d'utilisation	Coupe à l'eau
Diamètre maximal du disque de coupe	500 mm
Diamètre du support de disque de coupe	25,4 mm (1")
Vitesse de rotation du disque à pleine puissance	2400 tr/min
Profondeur de coupe maximale	190 mm
Réglage de la profondeur de coupe	Volant
Capacité du réservoir d'eau	25 L
Poids	151 kg
Niveau de pression acoustique à vide	92 dB(A)
Niveau de pression acoustique en charge	108 dB(A)
Vibrations mains/bras Poignée gauche	3,1 m/s ²
Vibrations main/bras Poignée droite	3,2 m/s ²
Dimensions en position de travail (L x l x H)	Environ 1800 x 650 x 1130 mm
Dimensions repliée (L x l x H)	Environ 1100 x 650 x 1130 mm
Température ambiante admissible	5 °C à 40 °C

Humidité relative admissible	30 % à 80
Raccordement à l'alimentation en eau	Gardena ®

3.2 Moteur d'entraînement

Fabricant	Loncin
Type	G420F
Puissance	16 ch / 11,7 kW
Couple	28 Nm
Principe de fonctionnement	OHV, 4 temps, EURO 5, refroidissement forcé
Nombre de cylindres	1
Cylindrée	420 cm ³
Régime au ralenti	1800 tr/min
Régime à plein régime	3600 tr/min
Système de démarrage	Câble
Capacité du réservoir de carburant	6,5 L
Consommation de carburant	≤ 395 g/kWh
Jeu des soupapes (à froid) : admission	0,15 +/- 0,02 mm
Jeu des soupapes (à froid) : échappement	0,2 +/- 0,02 mm

4 Description de la machine

4.1 Composants de la machine



- 1 Couvercle du disque de coupe
- 2 Réservoir de carburant du moteur d'entraînement
- 3 Réservoir d'eau
- 4 Œillet pour transport par grue (caché)
- 5 Panneau de commande
- 6 Interface pour alimentation en eau à partir d'une source externe (avec raccord et robinet à boisseau sphérique)
- 7 Poignée de commande
- 8 Guide de coupe
- 9 Disque à tronçonner (non fourni)
- 10 Couvercle du moteur
- 11 Capot de protection de la courroie d'entraînement
- 12 Capot pour montage de disques à tronçonner opposés
- 13 Roue avant
- 14 Roue arrière

4.2 Éléments de commande



Panneau de commande

- 1 Manette des gaz pour le moteur d'entraînement
- 2 Manivelle de réglage de la profondeur de coupe
- 3 Œillet pour transport par grue (caché)
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Compartiment de rangement pour outils, mode d'emploi, etc.
- 6 Verrouillage du réglage de la profondeur de coupe
- 7 Interrupteur d'arrêt d'urgence
- 8 Indicateur du réglage de la profondeur de coupe



Couvercle du disque de coupe et alimentation en eau du disque de coupe

- 1 Accouplement
- 2 Robinet à boisseau sphérique (partiellement masqué)
- 3 Tuyau d'eau vers le disque de coupe
- 4 Partie arrière du couvercle du disque de coupe (fixe)
- 5 Support du disque à tronçonner
- 6 Partie avant du cache du disque de coupe (rabattable vers le haut)



Frein de stationnement des roues arrière

- 1 Verrou de sécurité
- 2 Roue arrière

4.3 Moteur d'entraînement



- 1 Filtre à air
- 2 réservoir de carburant
- 3 Levier du volet de démarrage
- 4 Robinet de carburant
- 5 Accès au démarreur à câble



- 1 Interrupteur du moteur
- 2 Bouchon de vidange d'huile (un autre bouchon de vidange d'huile se trouve sur le côté opposé)
- 3 Jauge d'huile (une autre jauge d'huile se trouve du côté opposé)

4.4 Contenu de la livraison

La livraison de la machine comprend les composants suivants :

- Scie à sol SuperCut 500X
- Clé à fourche double SW 24/22
- Clé à douille pour bougies d'allumage
- Mode d'emploi du moteur d'entraînement
- Mode d'emploi de la scie à sol

- ① Le disque de coupe nécessaire à l'utilisation de la machine doit être acheté séparément.
- Kernlochbohrer GmbH propose des disques diamantés adaptés au béton et à l'asphalte.
- Pour plus d'informations et pour passer commande, rendez-vous sur la boutique en ligne <http://www.kernlochbohrer.com>.

5 Utilisation de la machine

5.1 Précautions spécifiques

La machine est exclusivement destinée au fraisage de rainures à l'eau dans le béton et l'asphalte. Toute autre utilisation de la machine est considérée comme contraire à l'usage prévu.

Avant la coupe, toutes les coupes à effectuer doivent être clairement marquées et planifiées afin qu'elles puissent être réalisées sans danger pour les personnes ou la machine.

Coupez exclusivement en ligne droite !

Lors de l'utilisation de la machine, le moteur émet des gaz d'échappement nocifs pour la santé qui peuvent provoquer des symptômes d'intoxication.

La machine ne doit donc être utilisée qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Si la machine est utilisée dans des locaux, l'air ambiant doit être surveillé.

En cas d'apparition de symptômes d'intoxication (malaise, troubles de la conscience, fatigue, somnolence), arrêtez immédiatement la machine, rendez-vous dans un endroit où l'air est frais et consultez un médecin.

Le disque à tronçonner tourne dès que le moteur de la machine est démarré.

Avant de démarrer le moteur, vérifiez toujours que le capot du disque de coupe est en position de protection. Ne commencez jamais à couper sans que le capot du disque de coupe soit correctement positionné.

Lorsque la machine est à l'arrêt, elle doit être immobilisée à l'aide du frein de stationnement des roues arrière afin d'éviter tout déplacement intempestif.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.

Pour éviter tout dommage ou surcharge, ne déposez aucun objet sur la machine.

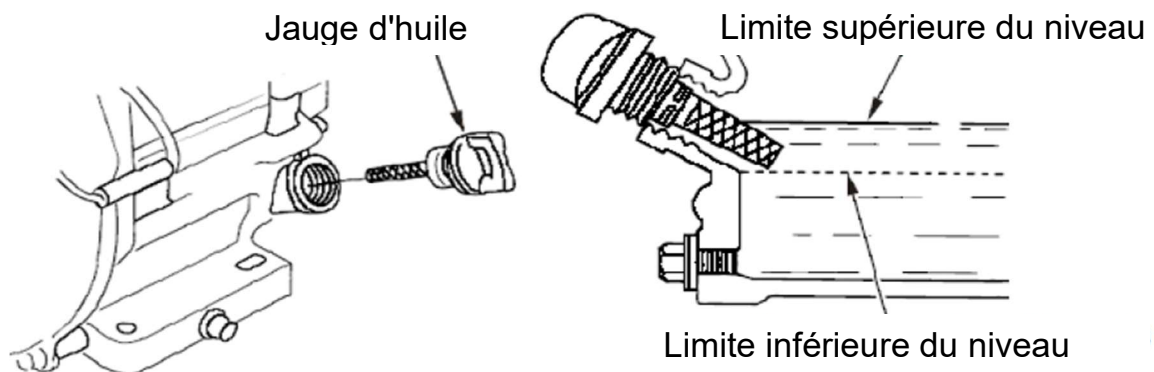
5.2 Mise en service de la machine

5.2.1 Vérifier le niveau d'huile moteur

Avant de travailler avec la machine, il faut vérifier le niveau d'huile moteur.

Procédure :

- Machine arrêtée et refroidie.
- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Pour vérifier le niveau d'huile moteur, régler la profondeur de coupe de la machine en conséquence :
 - Débloquez le réglage de la profondeur de coupe.
 - Tourner le volant de réglage de la profondeur de coupe jusqu'à ce que les deux jauges d'huile du moteur se trouvent à la même hauteur.
 - Verrouillez le réglage de la profondeur de coupe.
- Attendez quelques minutes afin que l'huile moteur puisse s'accumuler dans le moteur.
- Retirez le capot moteur à l'avant de la machine.
- Dévissez une jauge d'huile du moteur et essuyez-la.
- Insérez la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage, mais ne la vissez pas.
- Retirez la jauge d'huile de l'orifice de remplissage et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.



- ☒ Si le niveau d'huile moteur est trop bas, faire l'appoint d'huile moteur.
Huile moteur à utiliser : huile moteur conforme à la classe SAE 10W-30
- ☒ Vérifiez à nouveau le niveau d'huile dans le moteur à l'aide de la jauge.
Le niveau maximal ne doit pas dépasser la zone striée de la jauge d'huile.
- ☒ Si nécessaire, corrigez le niveau et vérifiez à nouveau.
- ☒ Vissez complètement la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage.
- ☒ Remettez le couvercle du moteur en place.

① Remarque concernant l'huile moteur :
Kernlochbohrer GmbH recommande l'utilisation de l'huile universelle pour outils de jardinage 10W-30 du fabricant LIQUI MOLY.
Celle-ci convient pour une utilisation à des températures ambiantes comprises entre environ -20 °C et +45 °C.

① L'état de l'huile moteur a une grande influence sur le fonctionnement et la durée de vie du moteur.

C'est pourquoi l'huile moteur doit être changée régulièrement :

- après les 20 premières heures de fonctionnement ou après 1 mois en temps réel (selon la première éventualité).
- Puis toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois (selon la première éventualité).

5.2.2 Remplissage du réservoir de carburant

Avant de travailler avec la machine, le réservoir de carburant du moteur doit être rempli.



Mesures de sécurité particulières lors de la manipulation d'essence :

L'essence est facilement inflammable !

Ne pas renverser d'essence !

Restez à distance des flammes nues !

Ne fumez pas !



Mesures de sécurité particulières lors du ravitaillement en carburant de la machine :

Ne pas faire le plein lorsque le moteur de la machine tourne ou est encore chaud !

Ne faire le plein que dans des endroits bien ventilés !

Si de l'essence a été renversée, nettoyer immédiatement la machine !

Ne laissez pas l'essence entrer en contact avec vos vêtements, sinon changez-les immédiatement !

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites ! Si de l'essence s'écoule, ne démarrez pas le moteur !

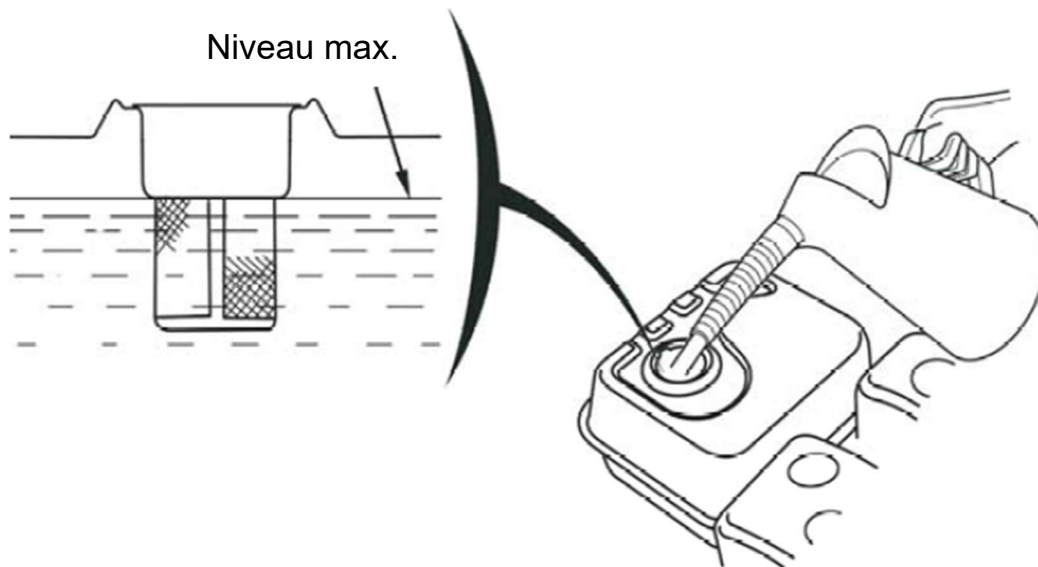
Carburant :

essence avec un indice de cote de rugosité (ROZ) d'au moins 95 et une teneur maximale en éthanol de 5 %, sans ajout d'huile.

Procédure :

- Moteur arrêté et refroidi.
- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Nettoyer le réservoir de carburant et le bouchon du réservoir.
- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant.

- ☒ Remplissez le réservoir d'essence jusqu'à ce que le niveau atteigne l'épaulement du tamis de remplissage.



- ☒ Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place. Vérifier l'étanchéité du réservoir de carburant et du bouchon.

5.2.3 Préparer l'alimentation en eau

- ① Seule de l'eau propre sans additifs doit être utilisée pour l'alimentation du disque à tronçonner !
- ① La machine offre deux possibilités pour alimenter le disque de coupe en eau :
 - Alimentation interne à partir du réservoir d'eau.
 - Alimentation externe par raccordement d'un tuyau d'eau au raccord.

Selon l'option choisie, le tuyau correspondant doit être branché au raccord du couvercle du disque à tronçonner.

Alimentation en eau à partir du réservoir d'eau

Si le disque à tronçonner doit être alimenté à partir du réservoir d'eau pendant l'utilisation de la machine, celui-ci doit être rempli avant le début des travaux.

Procédure :

- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Dévisser le bouchon du réservoir d'eau.
- Fermer le robinet à boisseau sphérique situé au niveau du raccord du capot de la meule.
- Branchez le tuyau provenant du réservoir d'eau sur le raccord du couvercle du disque à tronçonner.
- Versez de l'eau par l'ouverture du réservoir d'eau jusqu'à ce que le niveau atteigne le rebord de l'ouverture de remplissage.
- Remettez le bouchon du réservoir d'eau en place.

Alimentation en eau à partir d'une source externe

Si le disque à tronçonner doit être alimenté en eau à partir d'une source externe pendant l'utilisation de la machine, le raccordement doit être effectué avant le début des travaux.

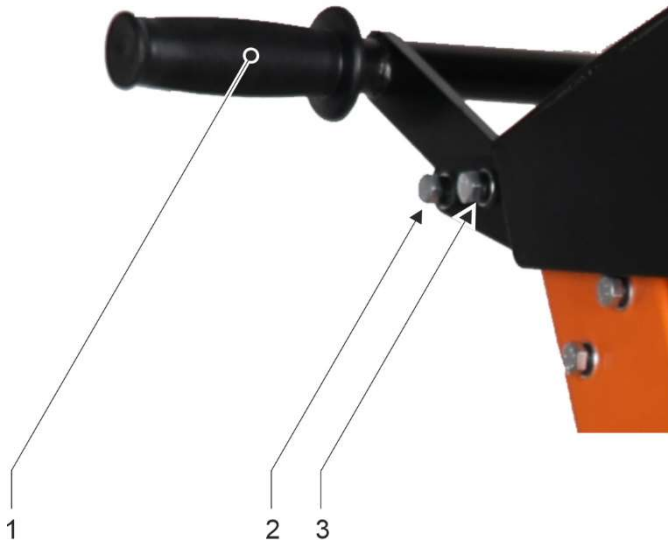
Procédure :

- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Fermer le robinet à boisseau sphérique au niveau du raccordement de l'alimentation en eau.
- Fermer le robinet à boisseau sphérique au niveau du raccord du capot du disque à tronçonner.
- Brancher le tuyau provenant du raccordement à l'alimentation en eau sur le raccord du capot du disque à tronçonner.
- Raccorder le tuyau d'eau externe au point de raccordement de l'alimentation en eau.

5.2.4 Réglage de la poignée de commande

Avant de travailler avec la machine, la hauteur de la poignée de commande peut être réglée à une hauteur confortable pour l'opérateur.

Procédure :



- 1 Poignée de commande
- 2 Vis hexagonale dans le point de pivotement
- 3 Vis hexagonale de fixation

- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Desserrer les deux vis hexagonales dans le pivot de la poignée de commande.
- Desserrer la vis hexagonale de fixation des deux côtés dans le support de la poignée de commande.
- Maintenez la poignée de commande.
- Retirez la vis hexagonale de fixation de la poignée de commande des deux côtés.
- Régler la hauteur de la poignée de commande à une hauteur confortable pour l'opérateur. Pour ce faire, aligner le trou dans la partie fixe et le filetage dans la partie mobile de la poignée de commande.
- Visser et serrer la vis hexagonale de fixation de la poignée de commande des deux côtés.
- Serrez la vis hexagonale des deux côtés au niveau du point de pivotement de la poignée de commande.

5.2.5 Montage du disque à tronçonner

Avant de travailler avec la machine, il faut monter un disque à tronçonner adapté au matériau à couper.



Les disques à tronçonner ont des arêtes vives !
Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez des disques à tronçonner.



Ne jamais incliner la machine pour monter le disque à tronçonner !
Cela pourrait entraîner une fuite d'huile moteur et endommager la machine.



Le montage du disque à tronçonner est décrit pour l'état de livraison de la machine.

Dans cet état, le disque à tronçonner peut être monté sur le côté droit de la machine, vu dans le sens de déplacement.

Il est également possible de monter le disque à tronçonner sur le côté gauche de la machine. Il faut toutefois remplacer au préalable le cache du disque à tronçonner par le capot de protection pour le montage du disque à tronçonner en position opposée.

Si vous avez besoin d'aide pour la modification, veuillez contacter Kernlochbohrer GmbH.



Après la modification du support du disque à tronçonner, tous les capots et dispositifs de protection doivent être remontés !

Disque à tronçonner :



Le disque à tronçonner doit être adapté à la machine et au matériau à couper.

Utilisez uniquement des disques diamantés à centre en acier.

Le disque de coupe ne doit présenter aucun dommage tel que fissures, bosses ou défauts dans le noyau en acier et/ou sur le bord.

Le trou de centrage et le trou excentrique doivent être intacts.

La vitesse de rotation maximale autorisée du disque à tronçonner est imprimée sur celui-ci.

La vitesse de rotation maximale autorisée du disque à tronçonner doit être supérieure à la vitesse de rotation maximale de la machine (2400 tr/min).

- ① Kernlochbohrer GmbH propose des disques diamantés adaptés pour le béton et l'asphalte.

Par exemple :

Disque diamanté (Ø 500) pour béton (référence 7511)


Disque diamanté (Ø500) pour asphalte (référence 7514)

Outils :

Clé à fourche SW24

Procédure :

- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Éteignez la machine et laissez-la refroidir.
- Mettre le commutateur du moteur en position « OFF ».
- Débloquez le réglage de la profondeur de coupe.
- Tourner le volant de réglage de la profondeur de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'arbre de la meule de tronçonnage se trouve dans sa position finale supérieure.
- Verrouillez le réglage de la profondeur de coupe.
- Relever la partie avant du capot du disque de coupe afin d'accéder au logement du disque de coupe.

- ① L'écrou et l'arbre de la meule de tronçonnage situés sur le côté droit de la machine sont dotés d'un filetage à gauche !
- ☒ Dévisser l'écrou dans le sens horaire de l'arbre de la meule.
- ☒ Retirer le disque et la bride extérieure de l'arbre de la meule.
- ☒ Nettoyez les surfaces de serrage des deux brides et la surface de montage du disque à tronçonner sur l'arbre du disque à tronçonner.
-  Vérifiez l'usure et l'état du disque à tronçonner, des brides et de la surface de montage de l'arbre du disque à tronçonner.

Les éléments ne doivent être utilisés que s'ils sont en bon état.
- ☒ Vérifier le sens de rotation prévu du disque à tronçonner. La flèche sur le disque à tronçonner indique le sens de rotation.
- ☒ Placer le disque à tronçonner sur l'arbre du disque à tronçonner. Pour ce faire, aligner le trou excentrique du disque à tronçonner avec le trou de la bride intérieure.
- ☒ Placez la bride extérieure sur l'arbre de la meule. La goupille d'entraînement de la bride extérieure doit dépasser de la meule et pénétrer dans la bride intérieure.
- ☒ Visser l'écrou avec la rondelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'arbre du disque à tronçonner. Serrer l'écrou avec un couple de 50 Nm.
- ☒ Rabattre la partie avant du capot de la meule de tronçonnage vers le bas.
- ☒ Vérifier la fonction de protection du capot du disque à tronçonner :
 - Vérifier que la partie fixe du capot de la meule de tronçonnage est solidement vissée au châssis.
 - Vérifier si la partie avant à ressort du capot du disque à tronçonner est solidement reliée à la partie fixe et rabattue complètement vers le bas.
 - Il ne doit y avoir aucun espace entre les deux parties.
- ① Le démontage du disque à tronçonner s'effectue dans l'ordre inverse.

5.2.6 Vérifier l'alignement du guide de coupe

Avant de travailler avec la machine, il faut vérifier que le guide de ligne de coupe est correctement aligné.

Procédure :

- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Éteignez la machine et laissez-la refroidir.
- Rabattre le guide de coupe vers le bas.
- Placez la règle contre le disque de coupe et vérifiez que la roue de guidage est correctement alignée avec le disque de coupe.
Si nécessaire, desserrer le contre-écrou de la tige filetée, régler la position de la roue de guidage du guide de coupe en tournant le filetage et resserrer le contre-écrou.
- Relever le guide de coupe.

5.3 Travailler avec la machine

5.3.1 Inspection visuelle de la machine

Avant de travailler avec la machine, procéder à une inspection visuelle de celle-ci :

- Vérifier l'état général et la propreté de la machine.
- Vérifier la présence de tous les capots et composants de la machine.
- Vérifier le serrage de toutes les vis.
- Les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne doivent pas être encrassées ou obstruées.

5.3.2 Préparation de la machine à l'utilisation

Avant d'utiliser la machine, quelques préparatifs sont nécessaires :



Enfiler l'équipement de protection individuelle.

S'assurer qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail.



La formation de poussières nocives pour la santé doit être exclue par des mesures techniques (utilisation de la machine uniquement en mode humide).

Si la formation de poussières nocives pour la santé ne peut être totalement exclue, le personnel d'exploitation et les personnes présentes doivent toujours porter un masque de protection respiratoire homologué pour le matériau traité.

Procédure :

Planifier toutes les coupes à effectuer et les marquer clairement au sol.
La machine ne peut couper qu'en ligne droite !

Rabattre le guide de coupe vers le bas.

Positionner la machine de manière à ce que le guide de coupe soit aligné avec le marquage des coupes à effectuer et serrer le frein de stationnement des roues arrière.



Le capot du disque de coupe ne doit être rabattu vers le haut que lorsque le moteur est à l'arrêt !

Relever la partie avant du couvercle du disque à tronçonner afin de rendre visible l'arrivée d'eau vers le disque à tronçonner.

Ouvrir le robinet à boisseau sphérique de l'alimentation en eau du disque de coupe.

Vérifier que le débit des buses d'eau est suffisant. Si le débit est insuffisant, augmenter la quantité d'eau.

Fermer le robinet à boisseau sphérique de l'alimentation en eau du disque de coupe.

Rabattre la partie avant du couvercle du disque de coupe vers le bas.

5.3.3 Démarrer le moteur



Le disque de coupe tourne dès que le moteur est démarré !



Avant de démarrer le moteur, vérifiez toujours que le capot du disque de coupe est en position de protection. Ne commencez jamais à couper sans que le capot du disque de coupe soit correctement positionné.

Normalement, la partie avant du capot du disque à tronçonner ne doit pas être relevée lorsque le moteur tourne. Cela n'est autorisé que si une coupe doit être effectuée jusqu'à une surface verticale !









En cas de danger lié au moteur ou au disque à tronçonner, actionner l'arrêt d'urgence !




Cela arrête immédiatement le moteur de la machine et le disque de coupe s'immobilise.



Le déverrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence s'effectue en tournant le bouton de commande.

Procédure :

- ☑ Niveau d'huile moteur vérifié.
 Voir chapitre 5.2.1 «Vérifier le niveau d'huile moteur».
- ☑ Remplissage du réservoir de carburant.
 Voir chapitre 5.2.2 «Remplissage du réservoir de carburant».
- ☑ Alimentation en eau préparée.
 Voir chapitre 5.2.3 «Préparer l'alimentation en eau».
- ☑ Poignée de commande réglée.
 Voir chapitre 5.2.4 «Réglage de la poignée de commande».
- ☑ Disque à tronçonner monté et partie avant du capot du disque à tronçonner rabattue vers le bas.
 Voir chapitre 5.2.5 «Montage du disque à tronçonner».
- ☑ Alignement du guide de ligne de coupe vérifié ».
 Voir chapitre 5.2.6 «Vérifier l'alignement du guide de coupe»

- ☑ Disque de coupe en position finale supérieure et réglage de la profondeur de coupe verrouillé.
- ☑ Inspection visuelle de la machine effectuée.
 Voir chapitre 5.3.1 «Inspection visuelle de la machine».
- ☑ Préparation de la machine à l'utilisation.
 Voir chapitre 5.3.2 «Préparation de la machine à l'utilisation».
- ☑ Interrupteur d'arrêt d'urgence déverrouillé.
- ☒ Ouvrir le robinet de carburant. Pour cela, pousser le levier vers la droite.
- ☒ Régler le volet de démarrage en fonction de la température du moteur :
 - Lorsque le moteur est froid, fermer le volet de démarrage. Pour cela, pousser le levier vers la gauche.
 - Lorsque le moteur est chaud, ouvrez le volet de démarrage. Pour ce faire, poussez le levier vers la droite.
- ☒ Faites glisser la manette des gaz du moteur de « lent » à « rapide » jusqu'à environ la position centrale.
- ☒ Mettre le commutateur du moteur en position «ON».
- ☒ Tirez légèrement sur la poignée du démarreur à câble jusqu'à ce que vous sentiez la résistance due au point de compression.
- ☒ Une fois le point de compression atteint, tirez brusquement sur la poignée du démarreur à câble.
 Le moteur démarre.


Il faut parfois plusieurs tractions pour démarrer le moteur.



Ne laissez pas la poignée revenir librement après plusieurs tractions, mais maintenez-la fermement afin d'éviter toute blessure due à un retour rapide.

- ☒ Placez la manette des gaz du moteur en position « lente ».
- ☒ Si le moteur a été démarré avec le volet de démarrage fermé, celui-ci doit être ouvert pendant la phase de réchauffement. Pour ce faire, poussez le levier du volet de démarrage vers la droite.



Si le moteur a été démarré avec le volet de démarrage ouvert, celui-ci reste dans cette position.
- ☒ Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes. Pendant ce temps, vérifiez s'il y a des fuites de carburant et des bruits anormaux qui pourraient indiquer que des éléments de la machine sont desserrés.



- ☒ À la fin de la phase de réchauffement :
- actionner l'arrêt d'urgence.
- ☞ Le moteur s'arrête.
- ① Si le moteur ne s'arrête pas, cela signifie que l'arrêt d'urgence de la machine est défectueux.
-  Ne pas utiliser la machine dans cet état !
Faites réparer la machine par du personnel qualifié !

5.3.4 Commencer la découpe

- ① Les coupes ne doivent être effectuées qu'à la profondeur requise par les spécifications d'application.
Des coupes plus profondes que nécessaire entraînent une usure inutile du disque à tronçonner et de la machine.
- ① Pour les grandes profondeurs de coupe, Kernlochbohrer recommande d'effectuer une coupe par étapes :
- Commencez par effectuer une coupe de guidage d'une profondeur de 20 à 30 mm.
 - Puis, procédez à des coupes progressives de 50 mm jusqu'à atteindre la profondeur de coupe spécifiée pour l'application.
- ① L'indicateur de réglage de la profondeur de coupe peut être tourné à la main. Cela permet de remettre à zéro le réglage de la profondeur de coupe.
L'indicateur de réglage de la profondeur de coupe dispose d'une échelle en centimètres et d'une échelle en pouces.

Procédure :

- ☑ Inspection visuelle de la machine effectuée.
 Voir chapitre 5.3.1 «Inspection visuelle de la machine».
- ☑ Préparatifs pour l'utilisation de la machine effectués.
 Voir chapitre 5.3.2 «Préparation de la machine à l'utilisation».

- ☒ Positionner la machine au début de la ligne de coupe souhaitée et serrer le frein de stationnement des roues arrière.
- ☒ Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti.
 Voir chapitre 5.3.3 «Démarrer le moteur».
- ☒ Ouvrir le robinet à boisseau sphérique de l'alimentation en eau du disque à tronçonner.
- ☒ Poussez lentement la manette des gaz vers l'avant jusqu'à la position « rapide » (pleine puissance).
 - ↳ Le disque à tronçonner est accéléré jusqu'à la vitesse de travail.
-  Toutes les coupes doivent être effectuées avec la manette des gaz en position « rapide » !
- ☒ Débloquez le réglage de la profondeur de coupe.
- ☒ Tourner lentement le volant de réglage de la profondeur de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre et abaisser ainsi le disque de coupe jusqu'à ce qu'il effleure la surface du matériau à couper.
- ☒ Tourner l'indicateur de réglage de la profondeur de coupe sur zéro.
- ☒ Continuer à tourner lentement le volant de réglage de la profondeur de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre et abaisser le disque de coupe jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée.

La profondeur de coupe atteinte peut être lue sur l'indicateur.

 - ↳ Le disque de coupe rotatif plonge par le haut dans le matériau à couper.
- ☒ Une fois la profondeur de coupe souhaitée atteinte, verrouillez le réglage de la profondeur de coupe.
- ☒ Desserrez le frein de stationnement des roues arrière.
- ☒ Poussez lentement la machine vers l'avant. Veillez à ce que la roue de guidage du guide de coupe soit parfaitement alignée avec le repère de la coupe à effectuer.

Coupez exclusivement en ligne droite ! N'exercez qu'une pression suffisante sur les poignées de commande pour pouvoir suivre la ligne de coupe.

Choisissez une vitesse d'avance suffisante pour que la vitesse de rotation du moteur ne diminue pas pendant la coupe.

Si le disque de coupe sort de la rainure, réduisez la vitesse d'avance ou la profondeur de coupe.





Le silencieux du moteur devient très chaud pendant le fonctionnement !

Ne pas toucher le silencieux !

5.3.5 Terminer la coupe



Procédure :

- ☒ À la fin de la ligne de coupe souhaitée : relâcher la pression d'avance.
- ☒ Serrer le frein de stationnement des roues arrière.
- ☒ Débloquer le réglage de la profondeur de coupe.
- ☒ Tourner le volant de réglage de la profondeur de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque de coupe se trouve dans sa position finale supérieure.
- ☒ Verrouillez le réglage de la profondeur de coupe.
- ☒ Fermer l'alimentation en eau du disque de coupe.
- ☒ Tirez lentement la manette des gaz vers l'arrière jusqu'à la position « lente » (ralenti).
 - ↳ Le régime du moteur est réduit au régime de ralenti.
- ☒ Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 2 à 3 minutes afin qu'il refroidisse quelque peu.
- ☒ Mettre le commutateur du moteur en position « OFF ».
 - ↳ Le moteur s'arrête.
- ☒ Fermez le robinet d'essence. Pour ce faire, poussez le levier vers la gauche.

- ☒ Si la machine a été alimentée en eau par une source externe : déconnecter l'alimentation en eau de la machine.
- ☒ Relever le guide de coupe.
- ☒ Démontez le disque de coupe.
 Voir chapitre 5.2.5 «Montage du disque à tronçonner».
- ☒ Vérifier l'état du disque à tronçonner.
Remplacer le disque à tronçonner s'il est endommagé ou usé.
- ☒ Vérifier l'encrassement de la machine.
Si nécessaire, nettoyer la machine.
 Voir chapitre 6.3.1 «Nettoyage et contrôle de la machine».

5.4 Transporter la machine

Procédure :

- ☒ Éteindre la machine et la laisser refroidir complètement.
 Voir chapitre 5.3.5 «Terminer la coupe».
- ☒ Si les machines ont été alimentées en eau par une source externe : déconnecter l'alimentation en eau de la machine.
- ☒ Relever le guide de coupe.
- ☒ Retirer le disque de coupe et verrouiller le réglage de la profondeur de coupe en position finale supérieure.
 Voir chapitre 5.2.5 «Montage du disque à tronçonner».
- ☒ Transporter la machine en la poussant par la poignée de commande. Pour cela, desserrer le frein de stationnement des roues arrière.

Ou :

Soulevez la machine à l'aide d'outils appropriés au niveau de l'œillet prévu pour le transport par grue.



Ne pas utiliser la poignée de commande et/ou le guide de coupe pour soulever la machine.

Ne jamais tracter la machine derrière un véhicule !



La machine ne doit en aucun cas être inclinée pendant le transport !





Cela pourrait entraîner une fuite d'huile moteur et endommager la machine.


5.5 Préparer la machine pour un arrêt prolongé

Carburant :

- Huile universelle pour outils de jardinage 10W-30 du fabricant LIQUI MOLY. Quantité 0,005 - 0,01 litre
- Essence avec un indice de cote de rugosité (ROZ) d'au moins 95 et une teneur maximale en éthanol de 5 %, sans ajout d'huile.

Procédure :

- Moteur arrêté et complètement refroidi.
 -  Voir les chapitres 5.3.5 «Terminer la coupe».
- Démontez le disque à tronçonner.
 -  Voir chapitre 5.2.5 «Montage du disque à tronçonner».
- Nettoyer la machine et la laisser sécher complètement.
 -  Voir chapitre 6.3.1 «Nettoyage et contrôle de la machine».
- Remplacer l'huile moteur.
 -  Voir chapitre 6.3.2 «Remplacer l'huile moteur».

- ☒ Verser l'huile moteur dans la chambre de combustion :
 - Retirer la cosse de bougie.
 - Nettoyer la zone autour de la bougie d'allumage.
 - Dévisser la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à douille.
 - Verser 0,005 à 0,01 litre d'huile moteur neuve dans la chambre de combustion par l'orifice fileté.
 - Tirer plusieurs fois sur la poignée du démarreur à câble. Cela permet de répartir l'huile moteur dans la chambre de combustion.
 - Visser la bougie à la main et la serrer à l'aide d'une clé à douille.
 - Tirez légèrement sur la poignée du démarreur à câble jusqu'à ce que vous sentiez une résistance au point de compression. Cela permet de fermer les soupapes du moteur et d'empêcher l'humidité de pénétrer.
 - Branchez la cosse de bougie.
- ☒ Remplissez complètement le réservoir de carburant.
 Voir chapitre 5.2.2 «Remplissage du réservoir de carburant».
- ☒ Stockez la machine dans un endroit sec, frais et bien ventilé. Protégez-la de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- ☒ Serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- ☒ Sécurisez la machine contre toute utilisation non autorisée.
- ☒ Protéger la machine de la poussière à l'aide d'une housse perméable à l'air. Ne pas recouvrir d'un film imperméable à l'air ou similaire.

Intervalle et catégorie	Composant	Activité	Chapitre
1 d E	Machine	Nettoyage et contrôle	6.3.1
20 h B ou 1 Mon E ①	Moteur	Remplacer l'huile	6.3.2
50 h B ou 3 Mon E	Filtre à air	Nettoyage	6.3.3
100 h B ou 6 Mon E	Moteur	Vidange d'huile	6.3.2
100 h B ou 6 Mon E	Réservoir de carburant	Nettoyer le godet de réglage	6.3.4
100 h B ou 6 Mon E	Bougie d'allumage	Nettoyer et contrôler	6.3.5
100 h B ou 6 Mon E	Courroie d'entraînement	Contrôler la tension et l'état	6.3.6
200 h B ou 12 Mon E	Filtre à air	Remplacer l'élément	6.3.3
200 h B ou 12 Mon E	Bougie	Remplacer	6.3.5
200 h B ou 12 Mon E	Moteur	Contrôler le régime de ralenti	②
200 h B ou 12 Mon E	Moteur	Vérifier le jeu des soupapes	②
200 h B ou 12 Mon E	Moteur	Nettoyer le réservoir de carburant	②
200 h B ou 12 Mon E	Moteur	Nettoyer les conduites de carburant	②
200 h B ou 12 Mon E	Moteur	Nettoyer la chambre de combustion	②

6.3 Inspection et entretien

6.3.1 Nettoyage et contrôle de la machine



N'utilisez pas d'éponges abrasives ou d'objets métalliques pour nettoyer la machine. Ceux-ci pourraient endommager la surface de la machine.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression, de jet d'eau ou d'air comprimé pour nettoyer la machine. Le jet d'eau ou d'air puissant pourrait endommager la machine.

N'utilisez pas de substances corrosives, nocives pour la santé ou l'environnement pour nettoyer la machine.



Intervalle :

1 jour en temps réel

Outils :

- récipient contenant un mélange d'eau et de détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle).
- Chiffon et pinceau

Procédure :

- Machine éteinte et complètement refroidie.
 Voir chapitre 5.3.5 «Terminer la coupe».
- Démontez le disque de coupe.
 Voir chapitre 5.2.5 «Montage du disque à tronçonner».
- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.

- ☒ Nettoyer la machine pour éliminer la poussière et les saletés.
 - Pour ce faire, utilisez un chiffon humide trempé dans de l'eau mélangée à un détergent doux.
 - Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans les éléments de commutation électriques ou à l'intérieur du panneau de commande, du moteur, du carburateur ou du silencieux.
- ☒ Laissez la machine sécher complètement.
- ☒ Vérifiez que toutes les vis de la machine sont bien serrées. Si nécessaire, resserrez les vis.

6.3.2 Remplacer l'huile moteur

- ① L'état de l'huile moteur a une grande influence sur le fonctionnement et la durée de vie du moteur.

Il convient donc de vidanger régulièrement l'huile moteur :

- Après les 20 premières heures de fonctionnement ou après 1 mois en temps réel (selon la première éventualité).
- Puis toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois (selon la première éventualité).

Intervalle :

Pour la première fois après 20 heures de fonctionnement ou 1 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Puis après 100 heures de fonctionnement ou 6 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Carburant :

Huile universelle pour outils de jardinage 10W-30 du fabricant LIQUI MOLY

Quantité : 1,1 litre



- ① La quantité indiquée a été déterminée lors du premier remplissage. Elle sert uniquement de référence pour l'achat de l'huile ! Lors du remplissage de la machine, le niveau indiqué sur la jauge est déterminant.

- ① Remarque concernant l'huile moteur :
- L'huile moteur Universal-Gartengeräte-Öl 10W-30 du fabricant LIQUI MOLY recommandée par Kernlochbohrer GmbH convient pour une utilisation à des températures ambiantes comprises entre environ -20 et +45 °C.

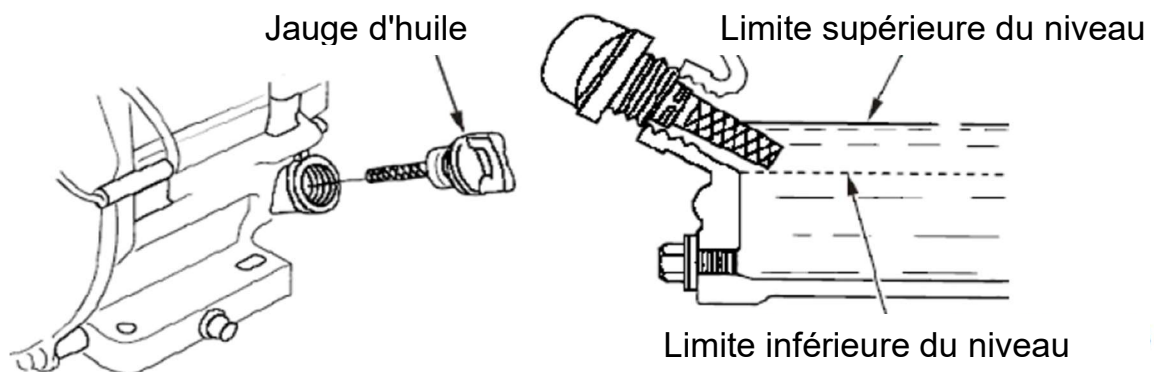
Accessoires :

Bac de récupération résistant à l'huile (capacité d'environ 2 litres)

Procédure :

- ☑ Machine éteinte, mais pas refroidie.
 - 📖 Voir les chapitres 5.3.5 «Terminer la coupe».
-  Ne touchez pas les pièces chaudes de la machine, en particulier le silencieux – risque de brûlure !
- ☑ Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- ☑ Pour changer l'huile moteur, régler la profondeur de coupe de la machine en conséquence :
 - ☑ Débloquez le réglage de la profondeur de coupe.
 - ☑ Tournez le volant de réglage de la profondeur de coupe jusqu'à ce que les deux jauges d'huile du moteur soient à la même hauteur.
 - ☑ Verrouillez le réglage de la profondeur de coupe.
- ☑ Retirez le capot moteur à l'avant de la machine.
- ☑ Dévissez une jauge d'huile du moteur et essuyez-la.
- ☑ Nettoyez le réservoir d'huile moteur et la vis de vidange d'huile.
- ☑ Préparez un bac de récupération sous la vis de vidange d'huile.
-  Huile moteur chaude – risque de brûlure !
- ☑ Dévissez le bouchon de vidange avec le joint et laissez l'huile moteur s'écouler dans le bac de récupération.
- ☑ Éliminer l'huile moteur récupérée dans le respect de l'environnement. Nettoyer le bac de récupération.
- ☑ Vérifier que le bouchon de vidange et le joint ne sont pas endommagés. Remplacer les éléments endommagés.

- ☒ Visser et serrer le bouchon de vidange avec le joint.
- ☒ Remplissez le moteur d'huile moteur.
- ① La quantité indiquée de 1,1 litre a été déterminée lors du premier remplissage. Elle sert uniquement de référence pour l'achat de l'huile ! Lors du remplissage de la machine, le niveau indiqué sur la jauge d'huile est déterminant.
- ☒ Insérez la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage, mais ne la vissez pas.
- ☒ Retirez la jauge d'huile de l'orifice de remplissage et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.



- ☒ Si le niveau d'huile moteur est trop bas, faire l'appoint d'huile moteur.
- ☒ Si le niveau d'huile moteur est trop élevé, vidangez une partie de l'huile moteur.
- ☒ Vérifiez à nouveau le niveau d'huile dans le moteur à l'aide de la jauge. Le niveau maximal ne doit pas dépasser la zone striée de la jauge d'huile.
- ☒ Vissez complètement la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage.
- ☒ Remettez le couvercle du moteur en place.

6.3.3 Nettoyer ou remplacer les éléments filtrants du filtre à air

- ① Le moteur est équipé d'un filtre à air à deux éléments composé d'un filtre en papier et d'un filtre en éponge.



Si le filtre à air ne comporte pas d'éléments filtrants ou si ceux-ci sont endommagés, de la poussière peut pénétrer dans le moteur et accélérer son usure !

Intervalle de nettoyage des éléments filtrants :

50 heures de fonctionnement ou 3 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Intervalle de remplacement des éléments filtrants :

200 heures de fonctionnement ou 12 mois en temps réel (selon la première éventualité)

- ① Un filtre à air encrassé peut nuire à l'admission d'air et réduire les performances du moteur.
Si la machine est utilisée dans un environnement très poussiéreux, les intervalles doivent être raccourcis en conséquence.

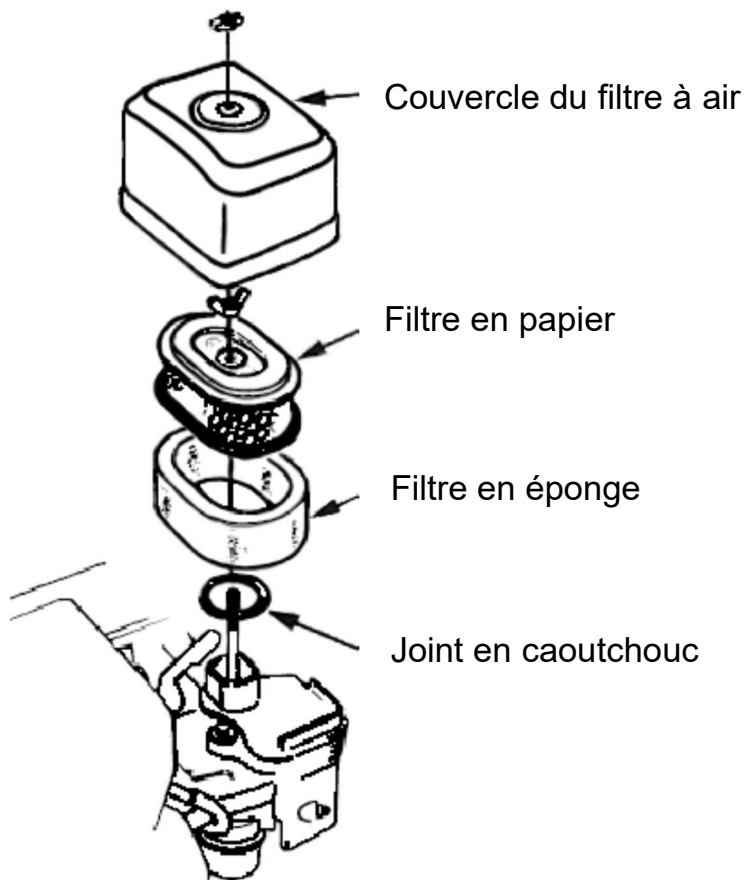
Outils pour le nettoyage des éléments filtrants :

- Bac contenant un mélange d'eau chaude et de détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle) ou un solvant ininflammable.
- Bac contenant de l'huile moteur propre.

Pièce de rechange :

Élément filtrant (composé d'un filtre éponge et d'un filtre en papier)
Référence E33.93

Procédure :



- ☑ Machine éteinte et complètement refroidie.
📖 Voir chapitre 5.3.5 «Terminer la coupe».
- ☒ Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- ☒ Dévisser l'écrou à oreilles situé sur la partie supérieure du couvercle du filtre à air et retirer le couvercle du filtre à air.
- ☒ Dévisser l'écrou à oreilles situé sur la partie supérieure de l'élément filtrant et retirer l'élément filtrant de la partie inférieure du filtre à air.
- ☒ Nettoyez la partie inférieure du filtre à air, le couvercle du filtre à air et le joint en caoutchouc à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune saleté ou eau ne pénètre dans les conduits d'air du carburateur.

- ☒ Couvrez la partie inférieure du filtre à air avec un chiffon non pelucheux afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans la partie inférieure du filtre à air.
- ☒ Séparez le filtre en papier et le filtre en éponge.
- ☒ Vérifiez l'état du filtre en papier et du filtre en éponge.
Si les éléments filtrants sont endommagés, les remplacer.
Sinon, nettoyez les éléments filtrants.
- ☒ Nettoyage du filtre en papier :
 - Ne nettoyez pas les filtres en papier avec une brosse. Cela pourrait les endommager !
 - Tapoter légèrement les filtres en papier à plusieurs reprises.
 - Nettoyez le filtre en papier à l'air comprimé (pression maximale de 2 bars) de l'intérieur vers l'extérieur.
- ☒ Nettoyage du filtre en éponge :
 - Nettoyer le filtre en éponge dans un mélange d'eau chaude et de détergent doux ou d'un solvant ininflammable.
 - Bien laisser sécher le filtre éponge.
 - Tremper le filtre éponge séché dans de l'huile moteur propre, puis essorer l'excédent d'huile moteur.
- ☒ Assembler le filtre en papier et le filtre éponge.
- ☒ Insérer le joint en caoutchouc dans la partie inférieure du filtre à air.
- ☒ Insérez les éléments filtrants dans la partie inférieure du filtre à air. Positionnez correctement le joint en caoutchouc.
- ☒ Fixez les éléments filtrants à l'aide de l'écrou à oreilles.
- ☒ Remettez le couvercle du filtre à air en place et fixez-le à l'aide de l'écrou à oreilles.

6.3.4 Nettoyer le godet de décantation

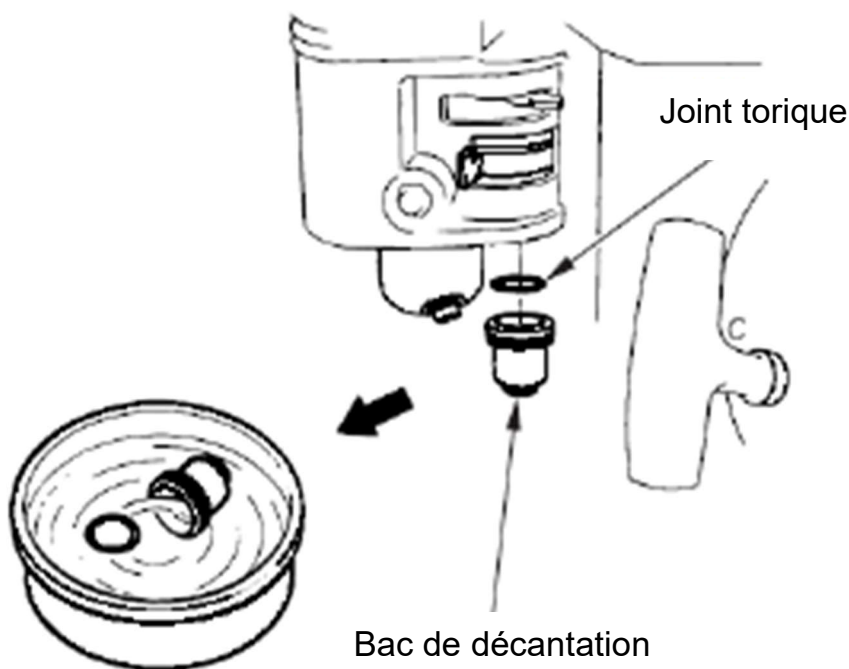
Intervalle :


100 heures de fonctionnement ou 6 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Outils :

- Bac de récupération résistant aux carburants
- Bac contenant un solvant ininflammable.

Procédure :



- Machine éteinte et complètement refroidie.
 Voir le chapitre 5.3.5 «Terminer la coupe».
- Robinet de carburant fermé (levier vers la gauche).
- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Placer le bac de récupération sous le godet de remplissage.

- ☒ Dévisser le gobelet de décantation et retirer le joint torique. Laisser s'écouler le carburant dans le bac de récupération.
- ☒ Éliminer le carburant récupéré dans le respect de l'environnement. Nettoyer le bac de récupération.
- ☒ Nettoyer le godet de réglage et le joint torique dans un solvant ininflammable.
- ☒ Laissez sécher le gobelet de réglage et le joint torique.
- ☒ Remettre le gobelet de décantation avec le joint torique en place. Visser le gobelet de décantation.
- ☒ Ouvrez le robinet de carburant. Pour ce faire, poussez le levier vers la droite.
- ☒ Vérifier l'étanchéité du godet de décantation au niveau de la fixation. Le joint torique doit être remplacé si nécessaire.
- ☒ Fermer le robinet d'essence. Pour cela, pousser le levier vers la gauche.

6.3.5 Nettoyer et contrôler la bougie d'allumage ou la remplacer



L'utilisation d'une bougie d'allumage inadaptée ou endommagée peut endommager le moteur.

Intervalle de nettoyage et de contrôle de la bougie d'allumage :

100 heures de fonctionnement ou 6 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Intervalle de remplacement de la bougie d'allumage :

200 heures de fonctionnement ou 12 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Outils de nettoyage :

Brosse métallique

Pièce de rechange pour le remplacement de la bougie d'allumage :

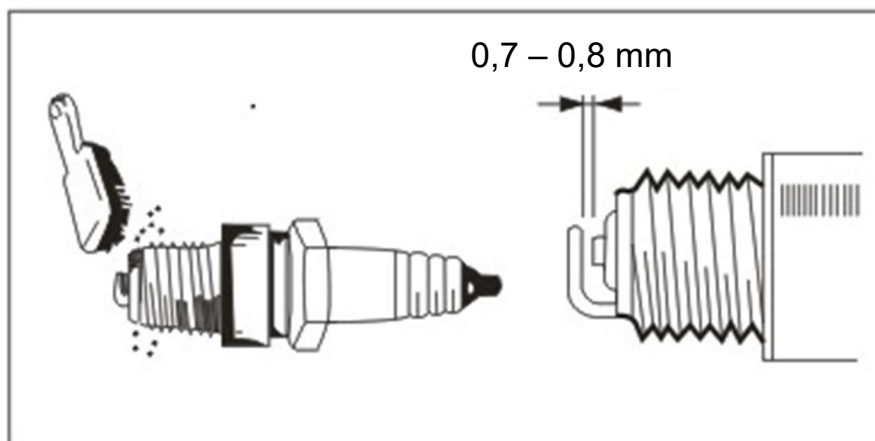
Bougie d'allumage F7RTC ou équivalent

Procédure :

- ☑ Machine éteinte et complètement refroidie.
 - 📖 Voir le chapitre 5.3.5 «Terminer la coupe».
- ☑ Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- ☑ Retirer la cosse de la bougie d'allumage.
- ☑ Nettoyer la zone autour de la bougie d'allumage.
- ☑ Dévisser la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à douille.
- ☑ Vérifier la bougie d'allumage.

Si l'électrode de la bougie d'allumage est endommagée ou si l'isolateur est fissuré, remplacez la bougie d'allumage.

Sinon, nettoyez la bougie d'allumage et vérifiez l'écartement des électrodes.



- ☑ Nettoyer la bougie d'allumage et vérifier l'écartement des électrodes :
 - Éliminer les dépôts de carbone au niveau de l'électrode à l'aide d'une brosse métallique.
 - Vérifier l'écartement des électrodes. L'écartement des électrodes doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm. Corriger l'écartement des électrodes si nécessaire.
- ☑ Visser la bougie d'allumage à la main et la serrer à l'aide d'une clé à douille.
- ☑ Fixer la cosse de bougie.

6.3.6 Vérifier l'état et la tension de la courroie d'entraînement


Intervalle :

100 heures de fonctionnement ou 6 mois en temps réel (selon la première éventualité)

Pièce de rechange pour le remplacement de la courroie d'entraînement :

Courroie d'entraînement : référence E33.55

Procédure :

- Machine éteinte et complètement refroidie.
 -  Voir le chapitre 5.3.5 «Terminer la coupe».
- Placez la machine sur une surface horizontale et serrez le frein de stationnement des roues arrière.
- Retirer le capot de protection de la courroie d'entraînement.
- Vérifier l'état et la tension de la courroie d'entraînement :
 - Vérifier l'état de la courroie d'entraînement. Remplacer la courroie d'entraînement endommagée.
 - Vérifier le parallélisme des poulies et de la courroie d'entraînement. Aligner les poulies si nécessaire.
 - Vérifier la tension de la courroie d'entraînement. Si nécessaire, retendre la courroie d'entraînement. courroie d'entraînement Remettre le capot de protection de la courroie d'entraînement en place.

7 Dépannage

Si un dysfonctionnement survient pendant le fonctionnement de la machine, essayez d'abord de le résoudre vous-même à l'aide des informations suivantes.

Si vous ne parvenez pas à éliminer le dysfonctionnement vous-même, veuillez contacter Kernlochbohrer GmbH.

Défaut	Cause possible	Dépannage
Le disque de coupe ralentit ou s'arrête	Disque de coupe inadapté ou usé	Demander le disque de coupe adapté à Kernlochbohrer GmbH Si nécessaire, couper un matériau très tendre (grès, quartz, scories) afin de «réaffûter» la lame
	Tension insuffisante de la courroie trapézoïdale ou courroie trapézoïdale usée	Tendre et/ou remplacer la courroie trapézoïdale
	Sens de rotation incorrect du disque à tronçonner	Vérifier le montage correct du disque à tronçonner
	Le disque de coupe glisse sur l'arbre du disque de coupe	Vérifier le montage correct du disque à tronçonner
Le disque à tronçonner ne coupe pas droit	Le guidage de la ligne de coupe de la machine n'est pas correctement aligné	Vérifier le guidage de la ligne de coupe et le régler si nécessaire
	Disque de coupe trop dur pour le matériau à couper	Vérifier les spécifications du disque de coupe. Demander le disque de coupe approprié à Kernlochbohrer GmbH
	Disque de coupe mal monté sur l'arbre	Vérifier le montage correct du disque de coupe
	Pression d'avance trop élevée	Réduire la pression d'avance. Effectuer une coupe lente et régulière

Dysfonctionnement	Cause possible	Dépannage	
Le disque de coupe se décolore, craque ou s'use excessivement	Disque de coupe mal monté sur l'arbre	Vérifier que le disque à tronçonner est correctement monté	
	Disque de coupe insuffisamment refroidi.	S'assurer que le débit d'eau est adéquat et que la quantité d'eau est suffisante	
	Alésage du disque de coupe non circulaire	Vérifier le montage correct du disque à tronçonner	
	Disque de coupe inadapté au matériau à couper		Demander le disque de coupe approprié à Kernlochbohrer GmbH.
			Si nécessaire, couper un matériau très tendre (grès, quartz, scories) afin de « réaffûter » la lame
Force excessive exercée sur le disque de coupe	Ne pas forcer sur le disque de coupe. Effectuer une coupe lente et régulière		
Difficultés au démarrage. Carburant présent, mais pas d'étincelle au niveau de la bougie	Bougie d'allumage défectueuse	Vérifier l'écartement et l'isolation de la bougie d'allumage. Remplacer la bougie d'allumage si nécessaire.	
	Dépôts sur la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage	
	Mauvais écartement des électrodes de la bougie d'allumage	Régler l'écartement des électrodes	
	Câble d'allumage cassé ou court-circuit	Remplacer le câble d'allumage	
Surchauffe du moteur	Type de carburant incorrect	Rincer le système d'alimentation en carburant et remplir avec le carburant approprié	
	Mise en place d'une bougie d'allumage inadaptée	Installer la bougie d'allumage appropriée	
	Ailettes de refroidissement encrassées	Nettoyer les ailettes de refroidissement	

Dysfonctionnement	Cause possible	Dépannage
Problèmes au démarrage. Présence de carburant et d'étincelle au niveau de la bougie, compression correcte	Dépôts sur la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage
	Mauvais écartement des électrodes de la bougie d'allumage	Régler l'écartement des électrodes
	Type de carburant incorrect	Rincer le système d'alimentation en carburant et remplir avec le carburant approprié
	Présence d'eau ou de poussière dans le système d'alimentation en carburant	Rincer le système d'alimentation en carburant et remplir avec le carburant approprié
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Clapet de démarrage ouvert	Fermer le clapet de démarrage
Pas de carburant dans le carburateur	Réservoir de carburant vide	Faire le plein
	Filtre à carburant bouché	Nettoyer le filtre à carburant
	Orifice d'aération du bouchon du réservoir bouché	Nettoyer l'orifice d'aération
	Présence d'air dans la conduite de carburant	Purger la conduite de carburant
Compression correcte, mais ratés d'allumage	Présence d'eau dans le système d'alimentation en carburant	Rincer le système d'alimentation en carburant et remplir avec le carburant approprié
	Bobine d'allumage défectueuse	Remplacer la bobine d'allumage
	Dépôts sur la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage

8 Pièces de rechange

ITEM	DESCRIPTION	QTY
1	rubber pad 2	4
2	mounting board	1
3	rubber pad 1	4
4	belt wheel	1
5	front wheel	2
6	bearing cover	1
7	fix pin	1
8	front wheel shaft	1
9	bearing cover	2
10	bearing cover	2
11	blade plate mount block	2
12	rear wheel shaft slide locks	2
13	blades plate	1
14	blade slide locks	1
15	bearing 600RS	10
16	rear wheel	2
17	rear wheel shaft	1
18	blade cover 2	1
19	blade cover plate	2
20	connect board	1
21	blades cover 1	1
22	right channel	1
23	rear board	1
24	right tank handle	1
25	left tank handle	1
26	belt wheel	1
27	tank carriage	1
28	water tank	1
29	engine	1
30	front board	1
31	extension spring	2
32	spring support	1
33	mount plate	1
34	left channel	1
35	throttle switch	1
36	screw rod	1
37	pin	1
38	hand wheel	1
39	stop bushing	1
40	pin	1
41	bearing	1
42	depth dial	1
43	lift handle	1
44	operator panel	1
45	handle holder	1
46	blade holder	1
47	ITEM	DESCRIPTION
48	ITEM	DESCRIPTION
49	ITEM	DESCRIPTION
50	ITEM	DESCRIPTION
51	ITEM	DESCRIPTION
52	ITEM	DESCRIPTION
53	ITEM	DESCRIPTION
54	ITEM	DESCRIPTION
55	ITEM	DESCRIPTION
56	ITEM	DESCRIPTION
57	ITEM	DESCRIPTION

1	rubber pad 2	4
2	mounting board	1
3	rubber pad 1	4
4	belt wheel	1
5	front wheel	2
6	bearing cover	1
7	fix pin	1
8	front wheel shaft	1
9	bearing cover	2
10	bearing cover	2
11	blade plate mount block	2
12	rear wheel shaft slide locks	2
13	blades plate	1
14	blade slide locks	1
15	bearing 600RS	10
16	rear wheel	2
17	rear wheel shaft	1
18	blade cover 2	1
19	blade cover plate	2
20	connect board	1
21	blades cover 1	1
22	right channel	1
23	rear board	1
24	right tank handle	1
25	left tank handle	1
26	belt wheel	1
27	tank carriage	1
28	water tank	1
29	engine	1
30	front board	1
31	extension spring	2
32	spring support	1
33	mount plate	1
34	left channel	1
35	throttle switch	1
36	screw rod	1
37	pin	1
38	hand wheel	1
39	stop bushing	1
40	pin	1
41	bearing	1
42	depth dial	1
43	lift handle	1
44	operator panel	1
45	handle holder	1
46	blade holder	1
47	ITEM	DESCRIPTION
48	ITEM	DESCRIPTION
49	ITEM	DESCRIPTION
50	ITEM	DESCRIPTION
51	ITEM	DESCRIPTION
52	ITEM	DESCRIPTION
53	ITEM	DESCRIPTION
54	ITEM	DESCRIPTION
55	ITEM	DESCRIPTION
56	ITEM	DESCRIPTION
57	ITEM	DESCRIPTION

9 Déclaration de conformité UE

Le fabricant/distributeur

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit : **Scie à sol**
Type : **SuperCut 500X**

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la législation applicable (ci-après), y compris les modifications en vigueur à la date de la déclaration. La responsabilité de l'établissement de la présente déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration concerne uniquement la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché ; les pièces ajoutées et/ou les modifications apportées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Les dispositions légales suivantes ont été appliquées :

Directive Machines 2006/42/UE (pour les livraisons jusqu'au 19/01/2027) ou Règlement Machines (UE) 2023/1230 (pour les livraisons à partir du 20/01/2027)

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

DIN EN ISO 12100:2011-03 Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Évaluation et réduction des risques

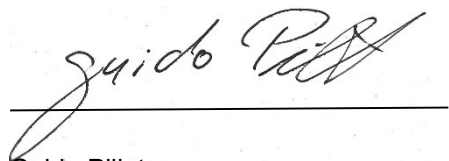
DIN EN 13862:2022-07 Tronçonneuses à disque – Sécurité

Nom et adresse de la personne habilitée à constituer le dossier technique :

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Allemagne

Großbettlingen, 2025-11-25

Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat

Directeur général / Président-directeur général